



# NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES

MOOSE JAW - GRAVELBOURG

GUIDE 2025

# FRANCOPHONE NEWCOMERS

# BIENVENUE

## À MOOSE JAW – GRAVELBOURG!

L'Assemblée communautaire francsaskoise (ACF) et l'initiative « Communautés francophones accueillantes » sont heureuses de vous souhaiter la bienvenue dans la province.

L'initiative « Communautés francophones accueillantes » est un élément clé de la **Politique sur l'immigration francophone**. Elle aide les nouveaux arrivants francophones à s'établir dans 24 communautés francophones et acadiennes du Canada, à tisser des liens et à se sentir chez eux dans leur nouvelle communauté.

Compte tenu du succès du projet pilote et de la contribution des 14 premières collectivités à l'établissement et à l'intégration des nouveaux arrivants francophones, le ministère a annoncé en janvier 2024 le **renouvellement et l'élargissement de cette initiative**, qui constitue une mesure phare de la **politique d'IRCC en matière d'immigration francophone**.

En août 2024, le département a annoncé la **sélection de 10 communautés supplémentaires**.

24 collectivités à travers le pays mettent en œuvre des actions spécifiques pour atteindre cet objectif. Parmi les collectivités sélectionnées en Saskatchewan figurent Moose Jaw – Gravelbourg, et l'initiative s'étend désormais à la ville de Prince Albert.

Que vous vous installiez dans l'une ou l'autre de ces communes rurales, nous vous souhaitons tout le meilleur dans ce coin du monde réputé pour sa diversité et son accueil chaleureux.

L'initiative « Communautés francophones accueillantes » est financée par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC).

**L'ACF, l'organisation porte-parole des francophones de la Saskatchewan**, coordonne ce programme.

Nous vous souhaitons une agréable découverte de Moose Jaw – Gravelbourg!

Nous avons hâte de vous rencontrer.



Politique sur  
l'immigration  
francophone



Renouvellement  
et l'élargissement  
de l'initiative



Sélection de  
10 communautés  
supplémentaires



Assemblée  
communautaire  
francsaskoise (ACF)

# WELCOME

## TO MOOSE JAW – GRAVELBOURG!

The Assemblée Communautaire Fransaskoise (ACF) and Welcoming Francophone Communities initiative are happy to welcome you to the province.

The Welcoming Francophone Communities initiative is a key part of the **Policy on Francophone Immigration**. It helps French-speaking newcomers settle in 24 Francophone and Acadian communities in Canada, build connections and feel at home in their new community.

Given the success of the pilot and the contribution of the initial 14 communities to the settlement and integration of French-speaking newcomers, in January 2024, the department announced the **renewal and expansion of the initiative** as a flagship measure of IRCC's **Policy on Francophone Immigration**.

In August 2024, the department announced the **selection of 10 additional communities**.

24 communities across the country implement specific activities to achieve this. The selected communities in Saskatchewan include Moose Jaw – Gravelbourg and the expansion of the initiative is the city of Prince Albert.

Whether you settle in one or other of these rural towns, we wish you the best in this corner of the world known for its diversity and its welcome.

The Welcoming Francophone Communities initiative is funded by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC).

The **ACF, the spokesperson organization for Francophones in Saskatchewan**, coordinates this program.

Enjoy discovering Moose Jaw – Gravelbourg!

We look forward to meeting you.



Policy on  
Francophone  
Immigration



Renewal and  
expansion of  
the initiative



Selection of  
10 additional  
communities



Assemblée  
communautaire  
fransaskoise (ACF)

– L'Assemblée communautaire fransaskoise



## Comment utiliser ce guide

À l'aide de votre smartphone, scannez les codes QR figurant dans cette brochure. Ils vous permettent d'obtenir davantage d'informations en ligne. Ils vous permettent également de recevoir les dernières actualités sur divers sujets.

### Légende

Certains services sont disponibles en personne à Moose Jaw - Gravelbourg. Repérez-les facilement grâce aux icônes suivantes :

- **M** = Moose Jaw
- **G** = Gravelbourg

## How to use this guide

Using your smart phone, scan the QR codes in this brochure. They allow you to get more information online. It also allows you to get the latest updates on various topics.

### Legend

Some services are available in person in Moose Jaw - Gravelbourg. Spot them quickly using the following icons:

- **M** = Moose Jaw
- **G** = Gravelbourg

## Version complète

Téléchargez le guide bilingue complet destiné aux nouveaux arrivants pour le consulter ou le télécharger au format PDF interactif.



## Full version

Get the complete Bilingual Guide for Newcomers to view or download the interactive PDF.

## **Vous venez d'arriver à Moose Jaw – Gravelbourg?**

Vous devrez effectuer certaines démarches pour vous et votre famille. Il est parfois possible de les effectuer en français. Cependant, elles doivent parfois être effectuées en anglais. Suivez ce guide pour ne rien oublier.

## **Are you new to Moose Jaw – Gravelbourg?**

You will need to complete some steps for you and your family. It is sometimes possible to perform them in French. However, sometimes they must be done in English. Follow the guide, so you don't miss a thing.

### **Obtenir un numéro d'assurance sociale**

Il est obligatoire d'avoir un NAS pour travailler au Canada et bénéficier des programmes gouvernementaux. Obtenez le vôtre auprès de Service Canada.



### **Getting a Social Insurance Number**

Having a SIN is mandatory to work in Canada and access government programs. Get yours from Service Canada.

### **Obtenir une carte d'assurance maladie**

La carte d'assurance maladie vous permet de bénéficier gratuitement de certains services de santé. Vous devez toutefois vous inscrire en ligne pour bénéficier de la couverture auprès de eHealth Saskatchewan.



### **Getting a health card**

Having a health card allows you to receive certain healthcare services free of charge. However, you must register online to get coverage with eHealth Saskatchewan.

### **Obtenir un permis de conduire**

Il est obligatoire de posséder un permis de conduire provincial valide pour conduire un véhicule. Vous pouvez l'obtenir après avoir réussi un examen de conduite. Vous pouvez également échanger votre permis actuel si vous remplissez les conditions requises pour un échange.



### **Getting a driver's licence**

Having a valid provincial driver's licence is mandatory to operate a vehicle. You can obtain it after passing a driving test. You can also exchange your current one if eligible for an exchange.

### **Se déplacer**

Comme vous vivez dans une zone rurale, vous devrez vous déplacer par tous les temps. Des transports en commun sont disponibles à Moose Jaw.



### **Getting around**

By living in a rural area, you will have to travel in all weathers. Public transit is available in Moose Jaw.

## Ouvrir un compte bancaire



Vous pouvez ouvrir un compte bancaire même si vous n'avez pas d'emploi ou d'argent à déposer dans l'immédiat. Pour ouvrir un compte, rendez-vous en personne dans un établissement financier ou effectuez la démarche en ligne.



## Opening a bank account

You can open a bank account even if you do not have a job or any money to deposit right away. To open an account, visit a financial institution in-person or online.

## Trouver un logement

Vous pouvez louer ou acheter un logement. Contactez la mairie ou les associations locales si vous avez besoin d'aide. Le bouche-à-oreille peut également faciliter vos recherches.

> Voir la page contact.

## Finding a place to live

You can rent or buy a home. Contact the municipality or local associations if you need some help. Word of mouth can also facilitate your search.

> See contact page.

## Inscription de votre enfant à l'école



En Saskatchewan, la scolarité est obligatoire pour les enfants âgés de 7 à 16 ans. Il est possible de suivre un enseignement en français ou d'apprendre le français dans le cadre d'un programme d'immersion française.



## Registering your child for school

Children 7 to 16 years old must go to school in Saskatchewan. It is possible to go to school in French or learn French in a French immersion program.

## Trouver un emploi

Il est utile de se constituer un nouveau réseau pour trouver un emploi. Vous pouvez également consulter les sites Internet Guichet de l'emplois et SaskJobs pour obtenir la liste des offres d'emploi disponibles, y compris les postes en français et bilingues.



## Finding a job

It is helpful to develop a new network to find a job. You can also consult online Tête en emplois and SaskJobs for the list of available jobs, including French and bilingual positions.

## Améliorer votre français et/ou votre anglais



Le Collège Mathieu de Gravelbourg propose des cours de langues pour enfants et adultes.



## Improving your French and/or your English

Collège Mathieu of Gravelbourg offers language courses for children and adults.

## Accès aux services médicaux



Consultez la liste des professionnels de santé qui proposent leurs services en français. Profitez du service gratuit « Accompagnateur santé » du RSFS pour bénéficier d'une aide linguistique.



## Accessing medical services

Consult the list of healthcare professionals who offer services in French. Take advantage of the free RSFS Health Accompagnateur Service for language assistance.

## En cas d'urgence médicale



Il existe trois établissements locaux qui assurent des services d'urgence : l'hôpital régional Dr F.H. Wigmore, l'hôpital Assiniboia Union et l'hôpital St Joseph's. Vous pouvez également composer le 911 à tout moment.



## Dealing with a medical emergency

There are 3 local facilities that provide emergency services: Dr. F.H. Wigmore Regional Hospital, Assiniboia Union Hospital, St Joseph's Hospital. You can also dial 911 at any time.

## Besoin de parler

La ligne d'écoute francophone TAO Tel-Aide est accessible uniquement en français. Ce service s'adresse aux personnes en situation de détresse émotionnelle. Cette ligne d'écoute est confidentielle et gratuite.



## Needing to talk

TAO Tel-Aide Francophone Helpline is available in French-only. The service is for people who are experiencing emotional distress. This hotline is confidential and free.

## Restez au courant de l'actualité



Restez informé en écoutant les stations de radio CFRG-FM et Radio-Canada. Vous pouvez également lire L'Eau vive, le journal francophone de la Saskatchewan.



## Staying on top of the news

Stay informed by listening to CFRG-FM and Radio-Canada radio stations. You can also read L'Eau vive, Saskatchewan's French-language newspaper.

## Découvrir la communauté



Faites de nouvelles rencontres et participez à la vie sociale en français grâce aux associations francophones locales : l'ACFG à Gravelbourg et l'ACFMJ à Moose Jaw.

> Voir la page contact.

## Discovering the community

Meet new people and participate in social life in French thanks to local Francophone organizations: the ACFG in Gravelbourg and ACFMJ in Moose Jaw.

> See contact page.

# CONTACT

Initiative « Communautés francophones accueillantes »  
Welcoming Francophone Community  
Moose Jaw - Gravelbourg

## Moose Jaw

310, rue Principale N, suite 307/308  
310 Main St N, suite 307/308  
Moose Jaw (SK) S6H 3K1  
306-450-2487  
cfa@fransaskois.sk.ca

## Gravelbourg

153, 5<sup>e</sup> Avenue Est  
153 5<sup>th</sup> Avenue East  
Gravelbourg (SK) S0H 1X0  
306-450-2487  
cfa@fransaskois.sk.ca

## Organisations francophones locales Local Francophone organizations



Association  
communautaire  
fransaskoise de  
Moose Jaw (ACFMJ)



Conseil économique  
et coopératif de la  
Saskatchewan  
(CÉCS)



Service d'accueil  
et d'inclusion  
francophone -  
Saskatchewan (SAIF)



Municipalité de/  
Municipality of  
Moose Jaw



Association  
communautaire  
fransaskoise de  
Gravelbourg (ACFG)



Collège  
Mathieu



Réseau en  
immigration  
francophone  
Saskatchewan (RIF)



Municipalité de/  
Municipality of  
Gravelbourg



Financé par :



Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

Funded by:

Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

